

Email - Encabezamiento e introducción

Polaco

Cześć Michale,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Droga Mamo/Drogi Tato,

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Drogi Wujku,

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Cześć Michale,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hej Janku,

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Janku,

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Mój Drogi/Moja Droga,

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Mój Najdroższy/Moja Najdroższa,

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Najdroższy/Najdroższa,

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Dziękuję za Twojego maila.

Se usa para responder a una correspondencia

Cieszę się, że się odezwałeś/-aś.

Se usa para responder a una correspondencia

Przepraszam, że nie pisałem/-am tak długo.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Griego

Αγαπητέ Ιωάννη,

Αγαπητέ πατέρα / Αγαπητή μητέρα,

Αγαπητέ θείο Βασίλη,

Γεια σου Γιαννάκη,

Έλα Γιαννάκη,

Γιαννάκη,

Αγάπη μου,

Αγάπη μου,

Αγαπημένε μου Γιαννάκη / Αγαπημένη μου Γκλόρια

Ευχαριστώ για το γράμμα σου.

Ευχαριστήθηκα πολύ, που άκουσα από εσάς.

Λυπάμαι πολύ που δεν έχω γράψει για τόσο πολύ καιρό.

Minęło sporo czasu od naszego ostatniego kontaktu.

Έχει πολύ καιρό που δεν έχουμε μιλήσει.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Email - Cuerpo

Polaco

Piszę, by przekazać Ci...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Griego

Γράφω για να σας πληροφορήσω ότι...

Czy masz już plany na...?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

Έχεις σχέδια για...;

Dziękuję bardzo za przesłanie/zaproszenie/załączenie...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

Πολλές ευχαριστίες για την αποστολή / πρόσκληση / σύναψη...

Jestem Ci bardzo wdzięczny za poinformowanie mnie/zaoferowanie mi/napisanie mi...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

Είμαι πραγματικά ευγνώμων για τις πληροφορίες / τις προσφορές / αυτό το email...

Jak miło, że do mnie napisałeś/mnie zaprosiłeś do/przesłałeś mi...

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

Ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σας να μου γράψετε / με προσκαλέσετε / μου στείλετε...

Z przyjemnością powiadamiam, że...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι...

Ucieszyłem się słysząc, że...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Χάρηκα που άκουσα ότι...

Z przykrością piszę, że...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Λυπάμαι να σε πληροφορήσω ότι...

Tak przykro mi słyszeć, że...

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Λυπάμαι πολύ που ακούω ότι...

Byłbym wdzięczny, gdyby mógł sprawdzić moją nową stronę internetową ...

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

Θα το εκτιμούσα αν θα μπορούσες να ρίξεις μια ματιά στην νέα μου ιστοσελίδα...

Proszę dodaj mnie na Moja nazwa użytkownika to...

Παρακαλώ πρόσθεσε με ως σύνδεσμο στο... . Το όνομα χρήστη μου είναι...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Email - Conclusión

Polaco

Ucałuj ode mnie ... i przekaż im, jak bardzo za nimi tęsknię.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

Griego

Δώσε την αγάπη μου σε... και πες τους πόσο πολύ μου λείπουν.

Pozdrowienia od...

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

... στέλνει την αγάπη του.

Pozdrów ode mnie...

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Χαιρετισμούς στον/στην... από εμένα.

Czekam na Twoją odpowiedź.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Ελπίζω να ακούσω από σας σύντομα.

Odpisz szybko.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Γράψτε ξανά σύντομα.

Odpisz, gdy...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Γράψε μου όταν...

Napisz, gdy będziesz miał jakieś nowe informacje.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Ενημέρωσε με όταν έχεις παραπάνω πληροφορίες.

Trzymaj się ciepło.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Να είσαι καλά.

Kocham Cię.

Se usa al escribirle a la pareja

Σε αγαπώ.

Pozdrawiam serdecznie,

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Με φιλικούς χαιρετισμούς,

Personal Email

Pozdrawiam ciepło,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Με φιλικούς χαιρετισμούς,

Serdecznie pozdrawiam,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Με θερμούς χαιρετισμούς,

Ściskam,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Με τις καλύτερες ευχές μου,

Buziaki,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Με όλη την αγάπη μου,

Ściskam serdecznie,
Informal, se usa al escribirles a familiares

Με πολλή αγάπη,

Mnóstwo buziaków,
Informal, se usa al escribirles a familiares

Με αγάπη,